

# S9000 DUAL

**Gruppi elettrogeni CGM serie DUAL, 3000 giri, insonorizzati, con motore diesel raffreddato ad aria ed avviamento elettrico con chiave e batteria. Sono dotati di selettore di tensione monofase / trifase e quadro manuale con connettore rapido per collegamento di ATS automatico. I gruppi a 3000 giri/mn sono adatti solo ad un uso di emergenza.**

*CGM DUAL series generating sets, 3000 rpm, soundproofed, equipped with air-cooled diesel engines with electric starting system with key and battery. They are equipped with a single-phase / three-phases voltage selector and manual panel with quick connector for an automatic ATS panel. 3000 rpm gensets have been designed for stand-by use only.*

*Groupes électrogènes série CGM DUAL, 3000 tr/min, insonorisés, équipés de moteurs diesel refroidis par air avec système de démarrage électrique avec clé et batterie. Ils sont équipés d'un sélecteur de tension monophasé / triphasé et d'un panneau manuel avec connecteur rapide pour la connexion de l'inverseur n/s. Les groupes électrogènes à 3000 tr/min ont été conçus pour utilisation en stand-by.*

*Grupos electrógenos serie CGM DUAL, 3000 RPM, insonorizados, equipados con motor diesel refrigerado por aire, con sistema de arranque eléctrico con llave y batería. Están equipados con un selector de voltaje monofásico / trifásico y un panel manual con conector rápido para la conexión de un cuadro de conmutación automático. Los grupos electrógenos de 3000 RPM han sido desarrollados sólo para un uso de emergencia.*

*CGM DUAL Stromerzeugaggregate-Reihe, 3000 U/min, mit Schallschutzhaube, ausgestattet mit luftgekühltem Dieselmotor und elektrischem Startsystem. Sie sind mit einem einphasigen / dreiphasigen – Wechselschalter ausgestattet und einer manuellen Schalttafel mit Schnellkupplung für eine automatische Schalttafel. Die 3000 U/min Einheiten sind nur für den Notbetrieb geeignet.*



400V + N		230V	
POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER	
PUISSANCE DE STAND-BY		PUISSANCE DE STAND-BY	
POTENCIA EN EMERGENCIA		POTENCIA EN EMERGENCIA	
LEISTUNG IM NOTFALL		LEISTUNG IM NOTFALL	
kVA	kW	kVA	kW
<b>9</b>	<b>7,2</b>	<b>7</b>	<b>5,6</b>

PESO - WEIGHT POIDS - PESO GEWICHT	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS - DIMENSIONES DIMENSIONEN		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
<b>162</b>	<b>920</b>	<b>520</b>	<b>720</b>

*L'immagine è puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration  
Las imágenes son puramente para fines de demostración  
Das Bild dient nur zu Demonstrationszwecken*

**DATI TECNICI**  
*TECHNICAL DETAILS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES*  
*FICHA TÉCNICA - TECHNISCHE DATEN*

<b>ELECTRICAL DATA</b>	<b>Tipo di sistema elettrico</b> – <i>Electrical system type</i> – Type de système électrique Tipo de sistema eléctrico - Elektrischer Systeme	3F+N / 1F+N	~	
	<b>Fattore di potenza</b> – <i>Power factor</i> – Facteur de puissance Factor de potencia – Leistungsfaktor	0,8	φ	
	<b>Tensione</b> – <i>Voltage</i> – Tension Tensión - Spannung	230 400	V~1 V~3	
	<b>Frequenza</b> – <i>Frequency</i> – Fréquence Frecuencia - Häufigkeit	50	Hz	
	<b>Amperaggio nominale</b> – <i>Ampere rating</i> – Ampérage Amperaje - Nennstromstärke	25,2 11,4	A @ 230V A @ 400V	
<b>ENGINE DATA</b>	<b>Motore</b> – <i>Engine</i> – Moteur Motor – Motor	CGM D12HP		
	<b>Normativa emissioni</b> – <i>Engine emissions standards</i> – Normes d'emissions Normas de emisiones del motor – Emissionsvorschriften	STAGE V		
	<b>Potenza motore</b> – <i>Engine power</i> – Puissance du moteur Potencia del motor - Motorleistung	12 (9)	Hp (kW)	
	<b>Giri/mn</b> – <i>Rpm</i> – Tours/min Rpm – U/min	3000		
	<b>Numero di cilindri</b> – <i>Nr. of cylinders</i> – Nr. de cylindres Nro. de cilindros – Nr. Zylinder	1		
	<b>Sistema di avviamento</b> – <i>Engine starting system</i> – Système de démarrage Sistema de arranque – Motor-Startsystem	<b>Elettrico</b> – <i>Electric starter</i> - Démarreur électrique Arranque eléctrico - Elektrischer Start		
	<b>Cilindrata</b> – <i>Displacement</i> – Déplacement Cilindrada – Hubraum	498	cc	
<b>FUEL CONSUMPTION DATA</b>	<b>Tipo di carburante</b> – <i>Fuel type</i> – Type de carburant Tipo de combustible - Kraftstoffart	Diesel		
	<b>Consumo</b> – <i>Consumption</i> – Consommation Consumo – Konsum	2,1	lt/h @ 75%	
	<b>Capacità serbatoio</b> – <i>Tank capacity</i> – Capacité du réservoir Capacidad del depósito - Tankinhalt	14	lt	
	<b>Autonomia</b> – <i>Autonomy</i> – Autonomie Autonomía – Autonomie	6,7	h	
<b>ALTERNATOR DATA</b>	<b>Tipo</b> – <i>Type</i> – Type Tipo – Type	<b>Autoeccitato, con spazzole</b> – <i>Self-excited, with brushes</i> - Auto-excité, avec balais Autoexcitado, con escobillas - Selbsterregt, mit Bürsten		
	<b>Regolazione della tensione</b> – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension Regulador de tensión – Spannungsregelung	AVR		
	<b>Precisione della tensione</b> – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension Precisión de la tensión - Spannungsgenauigkeit	± 1	%	

## ALLESTIMENTO STANDARD STANDARD EQUIPMENT - EQUIPEMENT STANDARD EQUIPO ESTÁNDAR - STANDARD AUSSTATTUNG



**Cabina insonorizzata**  
*Soundproof canopy*  
Capotage insonorisé

Cabina insonorizada  
Schallschutzhaube Kabine



**Regolatore elettronico di tensione (AVR)**  
*Automatic voltage regulator (AVR)*  
Régulateur électronique de tension (AVR)

Regulador electrónico de voltaje (AVR)  
Elektronischer Spannungsregler



**Carrellino per movimentazione manuale**  
*Slow trolley for manual handling*  
Chariot pour manutention manuelle

Carro para manejo manual  
Wagen für die manuelle Handhabung



**Gommini antivibranti**  
*Anti-vibration dampers*  
Amortisseurs de vibrations

Amortiguadores antivibratorios  
Anti-Vibrations-Gummis



**Liquidi di primo riempimento**  
*First filling liquids*  
Remplissage initial des fluides

Primer llenado de líquidos  
Flüssigkeiten zur Erstbefüllung



**Avviamento elettrico con batteria 12V**  
*Electric starting with 12V battery*  
Démarrage électrique avec batterie 12V

Arranque eléctrico con batería de 12V  
Elektrischer Start mit 12V Batterie



**Switch funzionamento trifase / monofase**  
*Three-phase / single-phase selector*  
Selecteur triphasé / monophasé

Selector de voltaje trifase / monofase  
Dreiphasen / Einphasen - Wechselschalter



**Quadro elettrico manuale con centralina elettronica:**  
-n.1 T23 e n.1 32A 3P 230V + n.1 16A 5P 400V prese CEE  
-Interruttore magnetotermico con protezione differenziale  
*Electric manual panel with electronic control unit:*  
-n.1 T23 and n.1 230V 32A 3P + n.1 400V 16A 5P ECC sockets  
-MCB with residual current protection  
Panneau manuel électrique avec unité électronique :  
-n.1 T23 et n.1 32A 3P 230V + n.1 16A 5P 400V prises CEE  
-Disjoncteur MCB avec protection différentielle

Cuadro eléctrico manual con unidad de control electrónica:  
-nro.1 T23 y nro.1 32A 3P 230V + nro.1 16A 5P 400V enchufes CEE  
-Disyuntor MCB con protección de corriente residual  
Manuelle Schalttafel mit elektronischem Steuergerät:  
-n.1 T23-Steckdose und n.1 230V 32A 3P + n.1 400V 16A 5P CEE Steckdosen  
-MCB mit Fehlerstromschutz

## OPTIONAL OPTIONS - OPTIONS OPCIONES - OPTION



**Quadro automatico con commutazione rete / gruppo**  
*Automatic panel with transfer switch (ATS)*  
Panneau automatique avec inverseur (ATS)

Panel automático con commutación entre red eléctrica y generador  
Automatisches Bedienfeld mit Notstromumschaltung

Distributed by:

**C.G.M. GRUPPI ELETTROGENI SRL**

Via Decima Strada, 3  
36071 Arzignano (VI) - Italy

Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384

C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734

[www.cgmitalia.it](http://www.cgmitalia.it)

[info@cgmitalia.it](mailto:info@cgmitalia.it)

